

Article III, shall be available for the satisfaction of any claim established by a judgment of a court of any other Contracting State which would be recognized under paragraph 4 of this Article; the sums shall be made available, at the option of the claimant, either in the licensing State or in the Contracting State in which the damage was sustained or in the Contracting State in which the claimant is habitually resident.

7. After the limitation fund has been constituted in accordance with paragraph 1 of this Article or, where no such fund has been constituted, if the sums provided by the licensing State, or by insurance, or other financial security are available in accordance with paragraph 6 of this Article to meet a claim for compensation, the claimant shall not be entitled to exercise any right against any other asset of the operator in respect of his claim for nuclear damage, and any bail or security (other than security for costs) given by or on behalf of that operator in any Contracting State shall be released.

### *Article XII*

1. The Contracting States undertake to adopt such measures as are necessary to ensure implementation of the provisions of this Convention, including any appropriate measures for the prompt and equitable distribution of the sums available for compensation for nuclear damage.

2. The Contracting States undertake to adopt such measures as are necessary to ensure that insurance and reinsurance premiums and sums provided by insurance, reinsurance or other financial security, or provided by them in accordance with paragraph 2 of Article III, shall be freely transferable into the currency of the Contracting State in which the damage was sustained, of the Contracting State which the claimant is habitually resident or, as regards insurance and reinsurance premiums and payments, in the currencies specified in the insurance or reinsurance contract.

3. This Convention shall be applied without discrimination based upon nationality, domicile or residence.

medfør af artikel III, stk. 2, er til rådighed til dækning af ethvert krav, der er fastslået ved dom, der er afsagt af en domstol i en anden kontraherende stat, og som kan anerkendes i medfør af stk. 4; disse midler skal stilles til rådighed efter den berettigedes valg enten i den godkendende stat eller i den kontraherende stat, hvor skaden er lidt, eller i den kontraherende stat, hvor den berettigede har sit normale opholdssted.

7. Efter at ansvarsbegrænsningsfondet er oprettet i overensstemmelse med stk. 1, eller – hvor et sådant fond ikke er oprettet – hvis de midler, der er tilvejebragt af den godkendende stat eller ved forsikring eller anden økonomisk sikkerhed, står til rådighed i overensstemmelse med stk. 6 til dækning af et erstatningskrav, kan den berettigede ikke søge fyldestgørelse i indehaverens andre aktiver for sit erstatningskrav for nuklear skade, og enhver kaution eller anden sikkerhed (bortset fra sikkerhed for sagsomkostninger), der er stillet af indehaveren eller på dennes vegne i en kontraherende stat, skal frigives.

### *Artikel XII*

1. De kontraherende stater forpligter sig til at træffe de nødvendige foranstaltninger til gennemførelsen af denne konventions bestemmelser, herunder egnede foranstaltninger for en hurtig og retfærdig fordeling af de midler, der står til rådighed for ydelse af erstatning for nuklear skade.

2. De kontraherede stater forpligter sig til at træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at forsikrings- og genforsikringspræmier samt midler tilvejebragt ved forsikring, genforsikring eller anden økonomisk sikkerhed, eller som de har tilvejebragt i overensstemmelse med artikel III, stk. 2, frit kan omsættes til den valuta, der anvendes i den kontraherende stat, hvor skaden er lidt, i den kontraherende stat, hvor den berettigede har sit normale opholdssted, eller – for så vidt angår forsikrings- og genforsikringspræmier og -udbetalinger – i de valutaer, der er angivet i forsikrings- eller genforsikringskontrakten.

3. Denne konvention skal anvendes uden forskelsbehandling begrundet i statsborgerskab, bopæl eller opholdssted.